
DU CÔTÉ DE LA LITTÉRATURE

« Je suis en ce moment confiné à la chambre par suite d'une légère rechute, mais j'irai vous entendre avec un double plaisir » (Paul Verlaine, *Lettre à Robert de Montesquiou*, 14 janvier 1894).

DU CÔTÉ DES TERMES DE MÉDECINE

Grappe, n.f. Domaine : Santé et médecine/Biostatistique-Épidémiologie. Regroupement significatif de cas ayant au moins une caractéristique commune (anglais *cluster*) (source : Franceterme).

DU CÔTÉ DE L'ACADÉMIE

Finkielkraut (Alain), *Petit dictionnaire illustré, Les mots qui manquent au dico*, Le Seuil, col. Points, Paris, mars 2020, 144 p.

VIENT DE PARAÎTRE

Revue *Langage et société*, **Nouveaux discours de la santé et soin relationnel**, n° 169, 2020/1, Éditions de la Maison des sciences de l'homme, Paris, 2020. Numéro consacré aux parlers de tous les jours, particulièrement en centres de soin et de réanimation, en prenant en considération lettres de patients et de proches.

NOS ADHÉRENTS PUBLIENT

AFNOR, *Travail terminologique et science de la terminologie-Vocabulaire, NF ISO 1087*, Saint-Denis-la-Plaine, septembre 2019, 38 p. Actualisation des éditions de cette norme fondamentale (1990, 1998). « Science de la terminologie » est une traduction de l'anglais *terminology science*.

Argod-Dutard (Françoise) et **Voisin (Patrick)**, *Les mille & un mots des mets et des vins, Histoire culturelle – Dictionnaire français & francophone*, col. *Saveur des mots et savoir des mets*, Féret, Bordeaux, 2019, 511 p.

Comité des Constructeurs Français d'Automobiles (CCFA), *Des mots et des autos*, répertoire des mots de l'automobile publiés au *Journal officiel*, édition 2018.

Depecker (Loïc), *Nouveau Dictionnaire insolite des mots de la francophonie*, Larousse, Paris, mars 2020, 480 p.

Sablayrolles (Jean-François), *Comprendre la néologie*, col. *La lexicothèque*, Éditions Lambert-Lucas, décembre 2019, 312 p.

Walter (Henriette), *Les petits plats dans les grands, la savoureuse histoire des mots de la cuisine et de la table*, Robert Laffont, Paris, mars 2020, 279 p.

À VENIR

AFNOR, *Politiques terminologiques-Élaboration et mise en œuvre, PR NF ISO 29383*, Saint-Denis-la-Plaine, 24 p. (enquête publique clôturée le 16 mars 2020). Où l'on constate que la terminologie, étude et élaboration des vocabulaires techniques et scientifiques, peut faire l'objet d'une politique d'ensemble.

Le ministère de l'Éducation nationale a mis en place un accès aux travaux de néologie et de terminologie officielles à l'adresse des enseignants. Pour y accéder : site eduscol.education.fr.

LE FRANÇAIS DANS LES SCIENCES ET TECHNIQUES

« **La chimie sur le bout de la langue** », Francesca Ingrosso, Polina Mikhel, Alain Polguère, *Le Journal du CNRS*, 20 janvier 2020 (Onglets Accueil, Nos blogues). De l'importance de savoir rédiger en français les textes de chimie et de construire les outils nécessaires.

DU CÔTÉ DES LANGUES DE FRANCE

Actualité chargée à l'Assemblée nationale et au Sénat pour les langues régionales :

Au Sénat : Question d'actualité au gouvernement de Maurice Antiste, sénateur de la Martinique, préoccupé de **l'enseignement des langues régionales** dans le cadre de la réforme du baccalauréat. Le ministre de l'Éducation nationale a répondu qu'il veille à maintenir cet enseignement, d'autant que cette réforme porte avec elle un accroissement des heures d'enseignements de spécialité en langues régionales. (Question d'actualité au gouvernement n° 1166G, *Journal officiel* du Sénat du 06/02/2020, p. 1335).

À l'Assemblée nationale : Le député Paul Molac et plusieurs de ses collègues ont soutenu une proposition de loi relative à la protection patrimoniale des langues régionale. Il y est explicitement fait mention de l'inscription dans le *Code du patrimoine* (article L.1) du « **patrimoine linguistique, constitué de la langue française et des langues régionales** ».

Est également mentionné dans cette proposition : « Les services publics peuvent assurer sur tout ou partie de leur territoire l'affichage de traductions de la langue française dans la ou les langues régionales en usage sur **les inscriptions et les signalétiques** apposées sur les bâtiments publics, sur les voies publiques de circulation, sur les voies navigables, dans les infrastructures de transport ainsi que dans les principaux supports de communication institutionnelle, à l'occasion de leur installation ou de leur renouvellement ».

Enfin, l'article 34 du Code civil est complété par cet alinéa : « **Les signes diacritiques** des langues régionales sont autorisés dans les actes d'état civil » (13 février 2020). Le prénom breton *Fanch* pourra donc s'écrire *Fañch*. Si la proposition de loi est acceptée par le Sénat.

DU CÔTÉ DE L'EUROPE

Prochain **Sommet de l'Association européenne de terminologie (AET/EAFT)** : Dublin, 19-20 novembre 2020. Thématique : « **Terminologie dans des circonstances difficiles** ». Il sera accueilli au Fiontar & Scoil na Gaeilge (Institut de la langue gaélique) et à l'École de langues appliquées et d'études interculturelles (SALIS). Contact : EAFT2020@dcu.ie ; [#EAFTSummit2020](https://twitter.com/EAFTSummit2020).

DU CÔTÉ DES LANGUES NÉOLATINES

● **NOUVEAU !** Le Réseau panlatin de terminologie **REALITER** a un nouveau site : <http://www.realiter.net/fr/>. On y trouve notamment l'ensemble des lexiques techniques et scientifiques réalisés depuis près de 30 ans par ce réseau créé à Paris en 1993 sous l'égide de l'Union latine.



A voir sur *L'Avventura*, le BD blogue de Fiamma Luzzati (lemonde.fr)

Comment déchiffre-t-on une langue : petite initiation par la BD.